

ด่วนที่สุด

ที่ คค ๐๘๐๖.๒/๒๕๕



เลขที่ 3988		วันที่ 24 ก.พ. 2558
วันที่ 14 ก.พ. 2558	เวลา 10.30	

กระทรวงคมนาคม

ถนนราชดำเนินนอก

กรุงเทพฯ ๑๐๑๐๐

ชวค. 37  
วันที่ 24 ก.พ. 58  
เวลา 14.20

๒๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๘

เรื่อง ความก้าวหน้าการดำเนินงานของคณะกรรมการบริหารโครงการภายใต้บันทึกความเข้าใจด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ภายใต้การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘ - ๒๕๖๕

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี

๒. สำเนาบันทึกความเข้าใจด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนด้านการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘ - ๒๕๖๕

๓. สำเนาหนังสือกระทรวงคมนาคม ด่วนที่สุด ที่ คค ๐๘๑๑.๒/๑ ลงวันที่ ๖ มกราคม ๒๕๕๘

๔. สำเนาบันทึกการประชุมคณะกรรมการร่วม เพื่อความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๑ ระหว่างวันที่ ๒๑-๒๒ มกราคม ๒๕๕๘ ณ กรุงเทพฯ

๕. สำเนาหนังสือคณะกรรมการบริหารโครงการฯ ด่วนที่สุด ที่ คค ๐๘๑๑.๒/๒๕๓ ลงวันที่ ๒๔ มกราคม ๒๕๕๘

๖. สำเนาบันทึกการประชุมคณะกรรมการร่วม เพื่อความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๒ ระหว่างวันที่ ๑๑-๑๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๘ ณ กรุงปักกิ่ง

ด้วยกระทรวงคมนาคมขอเสนอเรื่อง ความก้าวหน้าการดำเนินงานของคณะกรรมการบริหารโครงการภายใต้บันทึกความเข้าใจด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ภายใต้การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘ - ๒๕๖๕ มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๘) การริเริ่มโครงการลงทุนขนาดใหญ่ของส่วนราชการ รัฐวิสาหกิจ องค์กรมหาชน หรือหน่วยงานอื่นของรัฐ ที่มีวงเงินตามที่คณะรัฐมนตรีกำหนด เว้นแต่โครงการลงทุนที่กำหนดในแผนงานที่คณะรัฐมนตรีได้มีมติอนุมัติหรือเห็นชอบกับแผนงานนั้นแล้ว

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

/๑. เรื่องเดิม ...

## ๑. เรื่องเดิม

๑.๑ รัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ได้ลงนามในบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ด้านการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘ – ๒๕๖๕ เมื่อวันที่ ๑๙ ธันวาคม ๒๕๕๗ ซึ่งได้กำหนดให้มีการจัดตั้งคณะกรรมการบริหารร่วมขึ้นใหม่ชุดหนึ่ง เพื่อกำกับดูแลการดำเนินการตามบันทึกความเข้าใจฉบับนี้ โดยฝ่ายไทยกำหนดให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมเป็นประธาน และฝ่ายจีนกำหนดให้ผู้อำนวยการคณะกรรมการพัฒนาและปฏิรูปแห่งชาติ (National Development and Reform Council) เป็นประธานร่วม รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒.

๑.๒ นายกรัฐมนตรีเห็นชอบการจัดให้มีโครงสร้างการบริหารงาน คณะกรรมการกำกับดำเนินการโครงการ (Steering Committee) คณะกรรมการบริหารโครงการ คณะอนุกรรมการด้านต่างๆ และสำนักงานบริหารโครงการ การกำหนดแผนงานและแผนกำหนดการ รวมทั้งงบประมาณค่าใช้จ่ายในการบริหารและดำเนินโครงการฯ ภายใต้บันทึกความเข้าใจ ตามที่กระทรวงคมนาคมเสนอ และได้ลงนามในคำสั่งสำนักนายกรัฐมนตรีที่ ๑๑/๒๕๕๘ ลงวันที่ ๑๓ มกราคม ๒๕๕๘ แต่งตั้งคณะกรรมการกำกับดำเนินการโครงการ (Steering Committee) และคำสั่งที่ ๑๒/๒๕๕๘ ลงวันที่ ๑๓ มกราคม ๒๕๕๘ แต่งตั้งคณะกรรมการบริหารโครงการ คณะอนุกรรมการและสำนักงานบริหารโครงการ ภายใต้บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ภายใต้การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟของประเทศไทย รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓.

## ๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงคมนาคมมีความจำเป็นต้องเสนอเรื่อง ความก้าวหน้าการดำเนินงานของคณะกรรมการบริหารโครงการภายใต้บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ภายใต้การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘ – ๒๕๖๕ ให้คณะรัฐมนตรีเพื่อทราบผลความก้าวหน้าการดำเนินงานและแนวทางการส่งเสริมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างสองประเทศ เพื่อให้การดำเนินการตามบันทึกความเข้าใจไปด้วยความรอบคอบและดำเนินการได้อย่างเป็นรูปธรรมตามแผนงานและแผนกำหนดการต่อไป

## ๓. ความก้าวหน้าในการดำเนินการ

กระทรวงคมนาคมได้ดำเนินการตามแผนงานและแผนกำหนดการ (Roadmap) โดยได้จัดตั้งคณะกรรมการบริหารร่วมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน เมื่อวันที่ ๒๑ มกราคม ๒๕๕๘ และได้จัดการประชุมคณะกรรมการบริหารร่วมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๑ เมื่อวันที่ ๒๑-๒๒ มกราคม ๒๕๕๘ และครั้งที่ ๒ เมื่อวันที่ ๑๑-๑๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๘ สรุปผลการประชุม ดังนี้

### ๓.๑ ผลการประชุมคณะกรรมการบริหารร่วมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๑

คณะกรรมการบริหารร่วมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ได้มีการประชุมครั้งที่ ๑ เมื่อวันที่ ๒๑-๒๒ มกราคม ๒๕๕๘ ณ กระทรวงคมนาคม กรุงเทพฯ โดยมีพลอากาศเอกประจิน จั่นตอง รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม และนายหู จู่ฉาย รองผู้อำนวยการคณะกรรมการพัฒนาและปฏิรูปแห่งชาติจีน เป็นประธานร่วม โดยทั้งสองฝ่ายได้แลกเปลี่ยนข้อคิดเห็น และได้บรรลุความเข้าใจในประเด็นที่เกี่ยวข้องต่างๆ รวมทั้งได้ลงนามในบันทึกการประชุมร่วมกัน สรุปได้คือ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๔)

๓.๑.๑ ทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องว่า ระหว่างการเยือนจีนของพลเอกประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรีไทย เมื่อเดือนธันวาคม ๒๕๕๗ ผู้นำของทั้งสองประเทศได้เห็นชอบร่วมกันในอันที่จะกระชับความสัมพันธ์ไทย-จีน โดยมีแนวทางที่ชัดเจนในการส่งเสริมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างสองประเทศ โดยทั้งสองฝ่ายจะดำเนินการตามความเห็นชอบที่สำคัญของผู้นำ และจะดำเนินงานโครงการรถไฟ เส้นทางหนองคาย-โคราช-แก่งคอย-ท่าเรือมาบตาพุด และเส้นทางแก่งคอย-กรุงเทพฯ (ต่อจากนี้ จะเรียกว่า “โครงการรถไฟ”) ให้เป็นรูปธรรมในโอกาสแรก

๓.๑.๒ เพื่อให้การดำเนินงานเป็นไปตามแผนงาน และเพื่อพัฒนางานให้เป็นอย่างดี ประสิทธิภาพ ทั้งสองฝ่ายได้หารือและเห็นพ้องตามแผนงานและแผนกำหนดการสำหรับโครงการความร่วมมือระหว่างไทย-จีน ซึ่งแบ่งโครงการก่อสร้างทางรถไฟเป็น ๔ ช่วง ดังนี้ ช่วงที่ ๑ กรุงเทพฯ – แก่งคอย ช่วงที่ ๒ แก่งคอย – มาบตาพุด ช่วงที่ ๓ แก่งคอย – นครราชสีมา และช่วงที่ ๔ นครราชสีมา – หนองคาย

๓.๑.๓ ทั้งสองฝ่ายได้หารือโครงสร้างและองค์ประกอบของคณะกรรมการบริหารร่วมของทั้งสองฝ่าย ทั้งสองฝ่ายได้ปรับปรุงผังการบริหารคณะกรรมการบริหารเพื่อดำเนินงานความร่วมมือด้านรถไฟของประเทศไทย ระหว่างไทย-จีน ตามที่ปรากฏในภาคผนวก ฝ่ายจีนได้แต่งตั้งกลุ่มบริษัทร่วมค้า นำโดยองค์การรถไฟแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนเป็นผู้ดำเนินการโครงการ และฝ่ายไทยได้แต่งตั้งคณะกรรมการบูรณาการแผนงานและการดำเนินงาน ซึ่งมีผู้ว่าการรถไฟแห่งประเทศไทยเป็นเลขานุการ เป็นผู้ดำเนินการโครงการ ทั้งนี้ กระทรวงคมนาคมได้รายงานผลการประชุมกราบเรียนให้นายกรัฐมนตรีในฐานะประธานกรรมการกำกับการดำเนินโครงการฯ (Steering Committee) ทราบในโอกาสแรกแล้ว (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๕)

### ๓.๒ ผลการประชุมคณะกรรมการบริหารร่วมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ครั้งที่ ๒

คณะกรรมการบริหารร่วมความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน ได้มีการประชุมครั้งที่ ๒ (๒<sup>nd</sup> Meeting of Joint Committee on Railway Cooperation between Thailand and China) เมื่อวันที่ ๑๑-๑๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๘ ณ กรุงปักกิ่ง โดยมีพลอากาศเอกประจิน จั่นตอง รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม และนายสวี เซ้าซือ ผู้อำนวยการคณะกรรมการพัฒนาและปฏิรูปแห่งชาติจีน เป็นประธานร่วม โดยทั้งสองฝ่ายได้แลกเปลี่ยนข้อคิดเห็นอย่างรอบคอบเกี่ยวกับความร่วมมือด้านรถไฟและได้บรรลุความเข้าใจร่วมกันเกี่ยวกับประเด็นที่เกี่ยวข้อง โดยมีรายละเอียดดังนี้ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๖)

๓.๒.๑ ทั้งสองฝ่ายได้เน้นย้ำผลการประชุมครั้งที่ ๑ และให้การประเมินเชิงบวกเกี่ยวกับประเด็นของรูปแบบความร่วมมือ รูปแบบการเงิน/การลงทุน และแผนการศึกษาความเหมาะสมของโครงการที่ทั้งสองฝ่ายได้แสดงออกในการประชุมครั้งที่ ๑ ซึ่งเป็นพื้นฐานที่ดีของการดำเนินงานต่อไป

๓.๒.๒ เมื่อได้เปรียบเทียบรูปแบบความร่วมมือต่างๆ แล้ว ทั้งสองฝ่ายได้ตกลงในหลักการว่ารูปแบบความร่วมมือในการดำเนินการโครงการรถไฟจะเป็นรูปแบบความร่วมมือ EPC (Engineering Procurement and Construction) โดยทั้งสองฝ่ายจะหารือและกำหนดรายละเอียดเฉพาะของรูปแบบความร่วมมือต่อไป

๓.๒.๓ ภายใต้รูปแบบความร่วมมือ EPC ทั้งสองฝ่ายได้ตกลงในเบื้องต้นที่จะหารือในรายละเอียดร่วมกันต่อไปในการจัดหาแหล่งเงินทุนจากหลายแหล่ง เช่น การระดมทุนในประเทศไทยและเงินกู้เงินกู้เงินพิเศษจากจีน ตลอดจนสินเชื่อบอนปรนและสินเชื่อเชิงพาณิชย์เพื่อที่จะดำเนินการความร่วมมือดังกล่าวในหลักการ ฝ่ายไทยจะรับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการเวนคืนที่ดินและการศึกษาผลกระทบด้านสิ่งแวดล้อม ในส่วนของรายละเอียดของข้อกำหนดและเงื่อนไขด้านการเงินจะมีการหารือและตัดสินใจระหว่างธนาคารเพื่อการนำเข้าและส่งออกของจีน และกระทรวงการคลังของไทย โดยที่ประชุมหวังว่าจะสามารถได้ข้อยุติเกี่ยวกับเรื่องข้อกำหนดและเงื่อนไขด้านการเงินในระหว่างการประชุมคณะกรรมการบริหารร่วมๆ ครั้งที่ ๓ และเสนอขอความเห็นชอบจากรัฐบาลของแต่ละฝ่ายต่อไป

๓.๒.๔ ทั้งสองฝ่ายตกลงว่าโครงการก่อสร้างเส้นทางหนองคาย-นครราชสีมา-แก่งคอย-มาบตาพุด และเส้นทางแก่งคอย-กรุงเทพฯ (ต่อจากนี้ จะเรียกว่า “โครงการรถไฟ”) จะเริ่มก่อสร้างในโอกาสแรกหลังจากดำเนินการตามเงื่อนไขที่จำเป็นต่างๆ แล้วเสร็จ ซึ่งประกอบด้วยขั้นตอนการศึกษาความเหมาะสมของโครงการ (รวมถึงการสำรวจและออกแบบ) การประเมินผลกระทบด้านสิ่งแวดล้อมและสังคม ขั้นตอนการทบทวนและการขอความเห็นชอบและการเวนคืนที่ดิน ฯลฯ ตลอดจนข้อสรุปของสัญญาแบบ EPC และด้านการเงิน การเตรียมการเพื่อเริ่มโครงการก่อสร้างและการเคลื่อนย้ายเครื่องจักรและอุปกรณ์ที่จำเป็นในการก่อสร้าง

ก) ทั้งสองฝ่ายตกลงที่จะเตรียมการเพื่อเริ่มโครงการก่อสร้างและการเคลื่อนย้ายเครื่องจักรและอุปกรณ์ที่จำเป็นในการก่อสร้างในโอกาสแรกที่เป็นไปได้ ฝ่ายจีนจะรับผิดชอบการศึกษาความเหมาะสมของโครงการ (รวมถึงการสำรวจและออกแบบ) โดยการสนับสนุนของฝ่ายไทย ฝ่ายไทยจะรับผิดชอบการประเมินผลกระทบด้านสิ่งแวดล้อมและสังคม การทบทวนและการขออนุมัติโครงการ และการเวนคืนที่ดิน ในระหว่างนี้ทั้งสองฝ่ายจะหารือและหาข้อสรุปเกี่ยวกับสัญญา EPC และด้านการเงิน

ข) ในส่วนของเส้นทางรถไฟกรุงเทพฯ-แก่งคอย และแก่งคอย-มาบตาพุด ทั้งสองฝ่ายในหลักการตกลงที่จะจัดทำการศึกษาความเหมาะสมของโครงการให้แล้วเสร็จภายในสิ้นเดือนสิงหาคม ๒๕๕๘ และเริ่มต้นโครงการเดือนตุลาคม ๒๕๕๘ โดยให้โครงการแล้วเสร็จภายในเวลา ๓๐ เดือน

ค) ในส่วนเส้นทางรถไฟแก่งคอย-นครราชสีมา และนครราชสีมา-หนองคาย ทั้งสองฝ่ายในหลักการตกลงที่จะจัดทำการศึกษาความเหมาะสมของโครงการให้แล้วเสร็จภายในสิ้นปี ๒๕๕๘ และเริ่มโครงการในต้นปี ๒๕๕๙ โดยให้โครงการแล้วเสร็จภายในเวลา ๓๖ เดือน

ง) เพื่อให้บรรลุจุดประสงค์ข้างต้น ฝ่ายไทยจะให้การสนับสนุนและช่วยเหลือฝ่ายจีนในส่วนของ การอนุญาตทำงาน การตรวจลงตราเพื่อประกอบอาชีพ การนำเข้าอุปกรณ์ เครื่องจักรและวัสดุที่จำเป็นต่างๆ ฯลฯ โดยเป็นไปตามกฎหมายของประเทศไทย

๓.๒.๕ ฝ่ายจีนตกลงที่จะให้ความช่วยเหลือฝ่ายไทยในส่วนของ การอนุญาตการใช้เทคโนโลยีด้านรถไฟ การเสริมสร้างศักยภาพ (รวมถึงการถ่ายทอดองค์ความรู้) การจัดตั้งศูนย์กลางการควบคุม การเดินรถ และโรงงานผลิตชิ้นส่วนและอุปกรณ์ด้านรถไฟ ฯลฯ ทั้งสองฝ่ายจะหารือเกี่ยวกับประเด็นข้างต้น เพื่อที่จะกำหนดแผนงานและแผนการดำเนินการต่อไป

๓.๒.๖ บนพื้นฐานของแผนงานและแผนกำหนดการตามที่ได้ตกลงกันในการประชุม คณะกรรมการบริหารร่วมฯ ครั้งที่ ๑ องค์การรถไฟแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีนได้ส่งมอบหัวข้อเบื้องต้นของการศึกษาความเหมาะสมของโครงการ และรายชื่อบริษัทให้ฝ่ายไทยแล้ว

๓.๒.๗ ทั้งสองฝ่ายตกลงในหลักการว่า การประชุมคณะกรรมการบริหารร่วมฯ ครั้งที่ ๓ จะจัดขึ้นในวันที่ ๑๐-๑๑ มีนาคม ๒๕๕๘ ที่กรุงเทพฯ และจังหวัดหนองคาย และจะริเริ่มให้มีการจัดทำร่างบันทึกความร่วมมือระหว่างสองฝ่าย

๓.๒.๘ ทั้งสองฝ่ายได้ตกลงในหลักการของคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือด้านรถไฟระหว่างไทย-จีน

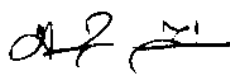
#### ๔. ข้อเสนอของกระทรวงคมนาคม

กระทรวงคมนาคมจะเร่งรัดการดำเนินการของคณะกรรมการบริหารโครงการภายใต้บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ภายใต้การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางรถไฟในกรอบยุทธศาสตร์การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานด้านการคมนาคมขนส่งของไทย พ.ศ. ๒๕๕๘ - ๒๕๖๕ โดยจะดำเนินการตามผลการประชุม ตามข้อ ๓. ต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา นำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อโปรดทราบต่อไปด้วย จะขอบคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

พลอากาศเอก



(ประจักษ์ จันทอง)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม

สำนักงานนโยบายและแผนการขนส่งและจราจร

สำนักงานโครงการพัฒนาระบบราง

โทร. ๐ ๒๒๑๕ ๑๕๑๕ ต่อ ๓๐๒๖

โทรสาร ๐ ๒๒๑๖ ๓๔๘๑